



**BILINGUAL
RECITE**

10  **minute**

双语背诵

10 TEN MINUTE
分钟名句

主 编◎杨金鑫 赵恬琳
副主编◎杨 青

记诵者，学问之舟车也

感受语言之美，聆听名家睿语
体验轻松背诵，练就英语真功夫

文字承载思想·语言传递智慧

WORDS CARRY THOUGHT
LANGUAGE TRANSFER WISDOM



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



**BILINGUAL
RECITE**

10
minute

双语背诵

10 TEN MINUTE
分钟名句

主 编◎杨金鑫 赵恬琳
副主编◎杨 青

记诵者，学问之舟车也

感受语言之美，聆听名家睿语
体验轻松背诵，练就英语真功夫

文字承载思想，语言传递智慧

THOUGHT
TRANSFER WISDOM



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

·北京·

内 容 提 要

“记诵者，学问之舟车也。”

作为提高语言素养的绝佳途径，背诵为我们打开了英语世界的大门。本书精选世界范围内的警句、格言，通过背诵的方式强化学习者的英语习得。让美丽好英文不断融入读者的灵魂，让经典好英文点燃我们的学习热情。感受语言之美，聆听名家睿语。

全书词汇配有美籍外教的纯正高清录音，同步学习，多听多模仿朗读，记忆效果更佳。学习者可以登录 www.wsbookshow.com 免费下载。

图书在版编目 (C I P) 数据

双语背诵10分钟·名句：汉英对照 / 杨金鑫，赵恬琳主编. — 北京：中国水利水电出版社，2017.7
ISBN 978-7-5170-5553-2

I. ①双… II. ①杨… ②赵… III. ①英语—汉语—对照读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第152845号

策划编辑：鞠向超

责任编辑：邓建梅

封面设计：智慧果

书 名	双语背诵10分钟·名句 SHUANGYU BEISONG 10 FENZHONG · MINGJU
作 者	主 编 杨金鑫 赵恬琳 副主编 杨 青
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网 址: www.waterpub.com.cn E-mail: mchannel@263.net (万水) sales@waterpub.com.cn
经 售	电 话: (010) 68367658 (营销中心)、82562819 (万水) 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	北京万水电子信息有限公司
印 刷	三河市铭浩彩色印装有限公司
规 格	148mm × 210mm 32开本 11印张 313千字
版 次	2017年7月第1版 2017年7月第1次印刷
印 数	0001—5000册
定 价	38.80元

凡购买我社图书，如有缺页、倒页、脱页的，本社营销中心负责调换
版权所有·侵权必究

本书配套手机在线听文件
电子图书在线阅读 获取方式：

方式一：
使用“书链”APP

使用流程：

- step1 手机下载并安装“书链”APP
- step2 打开APP扫描书内二维码或条形码
- step3 点击图书配套资源开始学习

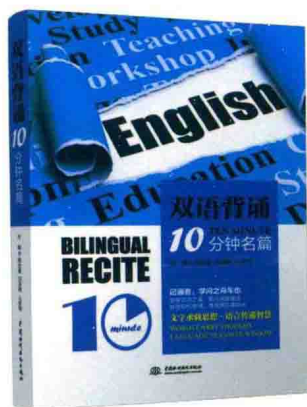
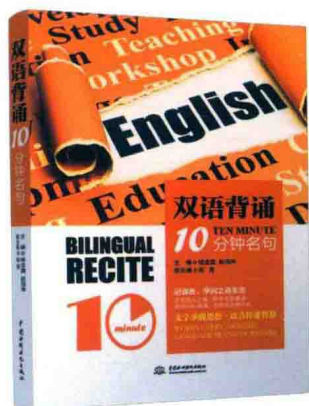


方式二：
扫描下面二维码，直接在线听，
在线阅读学习（需每次扫码）



方式三：
登录中国水利水电官网免费下载
www.wsbookshows.com
搜索本图书书名
即可找到对应的学习资源

封面设计：**WisdomGo Design**
智慧果設計 ☎ 476195583



编委会成员

(排名不分先后)

主 编：杨金鑫 赵恬琳

副主编：杨 青

蒋佳池	石 文	祝万伟	何长领	葛 俊
成 琳	陈 翔	王 琴	蒋学晨	张艳萍
杨晓丽	王巧梅	马 梦	原 理	吴淑严
陈丽霞	杨玉叶	王雅琪	刘婉儿	武少辉
孙 帅	刘 林	高爱琴	王亚楠	孙银银
何 婧	李 雪	张 蒙	刘 晓	韩 青
梁俊茂	王 霞	曹佳影	许伶俐	

序

文字承载思想，语言传递智慧。经典英文震撼着我们的心灵，丰富着我们的人生。背一篇经典名作，记一句名人名言，从中汲取进步的力量，找到人生的坐标。在背诵中，我们体会语言的魅力；在背诵中，我们掌握英语之道。

由此，“双语背诵 10 分钟”系列应运而生，共三册，分别为《双语背诵 10 分钟·名句》《双语背诵 10 分钟·名段》和《双语背诵 10 分钟·名篇》。每一本都有别样的风采：《双语背诵 10 分钟·名句》精选了上千条智慧语录，徜徉其间，就像在与智者进行一次短暂的心灵对话，让人受益匪浅；《双语背诵 10 分钟·名段》收录了 200 余段经典英文节选，篇幅短小精悍，或唯美动人，或耐人寻味，或震撼人心，为我们照亮成长之路；《双语背诵 10 分钟·名篇》汇集了近 90 篇英文佳作，有演讲，有美文，有小说……篇篇精彩，字字珠玑。

本系列具有以下六大优势和特色：

速背思维导图效率高

背诵，选对方法很重要，本系列特别设置了“速背思维导图”，通过“关键词句 + 思维导图”的方式帮助读者理清选文层次，在理解的基础上边想边背，记忆效果更好。

单词记忆又快又牢

背单词是很多英语学习者的大困难，很多人都是记了忘、忘了记。如果把单词放到句子和文章中，单词就有了生命，记忆也更容易。句子和文章背出来，单词自然而然就能掌握。

英语语法自然习得

很多读者学习语法时往往感到枯燥乏味，而选文中接触到的活生生的语法，反复诵读的过程也是反复学习和运用的过程。不同于刻板的讲解，背诵让语法“活”起来。

轻松练就地道口语

背诵有助于熟悉英语语言的表达方式，通过不断的背诵，读者能养成良好的语感，并善于用恰当的词汇、语句表达自己的思想，从而练就一口漂亮的英语。

快速变身写作高手

书中选文皆为典范之作，用词造句精准地道，布局谋篇符合英语思维，非常适合学习、模仿。背得多了，日积月累，写作水平自然而然得到提高。

英语学习贴心宝典

书中有原汁原味的英语，在流畅译文的帮助下，通过搭配实用、简洁的词语注释，强化了学习功能，让读者在背诵过程中尽享英语学习的便利。

“记诵者，学问之舟车也。”作为提高语言素养的绝佳途径，背诵为我们打开了英语世界的大门。每天背诵 10 分钟，让美丽好英文不断融入我们的灵魂，让经典好英文点燃我们的学习热情。选择“双语背诵 10 分钟”系列，随时随地：

感受语言之美，聆听名家睿语；

体验轻松背诵，练就英语真功夫。

编者

2017 年 4 月于北京

目录

第1章 文学佳句精粹：语言让思想走得更远 / 001

- 1 Respect Oneself 尊重自己 / 002
- 2 Peace in a Chaotic World 乱世中的宁静 / 004
- 3 A Pure Heart Always Shines 纯洁的心永远闪耀 / 007
- 4 Between Men and Nature 人与大自然 / 010
- 5 A Dream of the Ocean 大海之梦 / 012
- 6 Adventure into the Unknown 通往未知的探险 / 014
- 7 Defending Innocence 守护纯洁的心 / 016
- 8 A Sparkle in the Night 黑夜里的烛火 / 019
- 9 Looking into the Darkness 窥视黑暗的角落 / 022
- 10 Winding Path to Love 寻爱之路 / 024
- 11 Smashed Dreams 破碎之梦 / 027
- 12 Reaching for the Light 摘星逐梦 / 030
- 13 Believing in Magic 相信魔力 / 032
- 14 Exploring the Mystery 拨开迷雾 / 035
- 15 At the Turning Point 身处时代转折点 / 037
- 16 A Different World 不一样的世界 / 040
- 17 The Taste of Revenge 仇恨的滋味 / 043

第2章 名人智慧箴言：点一盏心灯照亮前行之路 / 046

- 1 Words of the Great Politicians 来自领袖的声音 / 047
- 2 On the Shoulders of the Giants 站在巨人肩上 / 050

- ③ Life as an Art 艺术之于人生 / 053
- ④ Compose the Music of the Heart 谱写心灵乐章 / 056
- ⑤ The Wisdom of Wealth 财富的智慧 / 059
- ⑥ Life Is Like a Drama 人生如戏 / 062
- ⑦ The Tide of Information Technology 信息技术之潮 / 065
- ⑧ The Eyes Pursuing the Truth 追寻真相的双眼 / 068
- ⑨ Living Poetically 诗意地生活 / 071
- ⑩ Put This Universe into Words 执笔写世界 / 074
- ⑪ Higher, Faster, Stronger 更高, 更快, 更强 / 077

第3章 传世格言警句：做一棵永远生长的树 / 081

- ① The Beacon in Our Life—Education 人生的灯塔——谈教育 / 082
- ② Walking Side by Side—Friendship 携手前行——谈友谊 / 084
- ③ One Way Road—Time 独行之路——谈时光 / 087
- ④ Talking to the Heart—Honesty 心灵对话——谈诚实 / 089
- ⑤ Facing My Shadow—Courage 面对自己——谈勇气 / 092
- ⑥ Life Like a Flower—Youth 芳华绝代——谈青春 / 095
- ⑦ Blossoming with My Life—Love 开到荼蘼——谈爱情 / 097
- ⑧ Constant Dropping Wears away a Stone—Habit
滴水穿石——谈习惯 / 100
- ⑨ Always Behind Your Back—Family 永远的后盾——谈家庭 / 103
- ⑩ Burning Brightly—Beauty 绽放焰火——谈美丽 / 105
- ⑪ Poison or Pill—Power 砒霜蜜糖——谈权力 / 107
- ⑫ Be the Impossible—Creativity 超越不可能——谈创新 / 110

- 13 Being the Best of Ourselves—Success
成为最好的自己——谈成功 / 113
- 14 Treating Your Body Like a Tempel—Health
善待自己的身体——谈健康 / 116
- 15 Applauding for Myself—Confidence 为自己喝彩——谈自信 / 118
- 16 Never Stop Walking—Life 永不停止脚步——谈人生 / 121

第4章 著名演讲金句：唱响心灵的诗篇 / 123

- 1 Coming Together 走向团圆 / 124
- 2 Holding On to Our Dreams 梦想永不熄灭 / 128
- 3 A Divided Continent 一分为二的大陆 / 130
- 4 Guardians of Peace 守护和平 / 133
- 5 Starting Fresh 新的开始 / 136
- 6 Being Responsible for Yourself 为自己负责 / 139
- 7 Always Remembering 没有人会忘记 / 142
- 8 Uniting As a Family 团结大家庭 / 145
- 9 Taking Over the Change 接手变革 / 148
- 10 Fight for Justice 为正义而抗争 / 151
- 11 Carry on the Struggle 继续斗争 / 154
- 12 Speaking Out for Oneself 为自己发声 / 157
- 13 The Dignity of Women 女性的尊严 / 160
- 14 Find a Path to Make Those Dreams Real 找到实现梦想的路 / 164
- 15 Success Can Not Be Replicated 成功不可复制 / 166

第5章 经典电影名句：走向更加广阔的人生 / 168

- 1 Protect Your Dream 捍卫梦想 / 169
- 2 Discover Yourself 探索自我 / 171
- 3 The Power of Hope 希望的力量 / 174
- 4 Fight for Your Freedom 为自由而战 / 177
- 5 A World Without Complain 不抱怨的世界 / 180
- 6 Make the Change 主动做出改变 / 183
- 7 Truth Underneath the Lies 谎言中的真相 / 185
- 8 Life Like a Box of Chocolate 人生像一盒巧克力 / 187
- 9 Be Brave to Question 勇敢质疑 / 190
- 10 Looking Up at the Stars 仰望星空 / 193
- 11 Pushing Boundries 突破边界 / 196
- 12 The Lonely Hero 孤独的英雄 / 199
- 13 Playing the Enemy 扮演敌人的角色 / 201
- 14 Push a Little Harder 再努力一点 / 204
- 15 Spring Breeze and Rain 春风化雨 / 207

第6章 人气剧集精彩台词： 拥抱温暖，呵护美丽心灵 / 210

- 1 The Essence of Life 生命的精髓 / 211
- 2 The Science of Happiness 幸福的科学 / 214
- 3 The Grace Within 内在的优雅 / 217
- 4 The Creeds of News 新闻的信仰 / 220
- 5 Ready for a Career 职场之路 / 222
- 6 Behind Politics 政局背后 / 224

7 Betting Your Lives on It 以命相赌 / 227

8 I'll Be There for You 在你左右 / 230

9 Real Life 生活的真相 / 232

10 Love Is Tradition 爱的传统 / 235

11 The Truth Is Out There 真相就在眼前 / 237

12 Find Love 为爱寻找 / 239

第7章 童话寄语人生：童言无忌，不忘初心 / 241

1 Punctual Princess 守时的公主 / 242

2 Trust Carefully 切莫轻信他人 / 245

3 Dreams Do Come True 美梦成真 / 248

4 True Beauty Lies Within 真正的美丽源于内在 / 250

5 Sacrifice for Love 为爱而牺牲 / 252

6 Never Grow Up 永不长大 / 255

7 Kindness As the Ultimate Beauty 善良之美 / 258

8 Holding on Tight 珍惜当下 / 261

9 Voice of Innocence 纯真之声 / 264

10 Loneliness, Friendship, Love 孤独，友谊，爱 / 267

11 Adventures in the Mirror 镜中的奇幻冒险 / 270

12 Call of the Heart 心的呼唤 / 273

13 Miracle of Friendship 友情的奇迹 / 276

14 The Love Beyond Material 超越物质的爱 / 279

第8章 时尚流行语录：陪你看最美丽的风景 / 282

1 Marking Fashion History 创造时尚的历史 / 283

- ② Presenting the Beauty of Ideas 展现设计之美 / 286
- ③ Sailing to the New World 开辟新天地 / 289
- ④ Shiniest Styles 最闪耀的风格 / 292
- ⑤ Singing the Story 歌声中的故事 / 295
- ⑥ The Song for the Team 献给团队的歌声 / 298
- ⑦ Musicals Speaking to Your Heart 淌进心里的音乐剧 / 301
- ⑧ The Voices Are No More 悠悠绝唱 / 304
- ⑨ Sharing the Spirit of Olympics 分享奥运精神 / 307
- ⑩ GRAMMY and the Audience's Choice
格莱美的选择, 倾听者的选择 / 310

第9章 时代精华大事记： 视野有多远，世界就有多大 / 313

- ① Facing Darkness 面对黑暗 / 314
- ② Winding Road of Exploration 曲折的探索之旅 / 317
- ③ Walking into the Future 迈向未来 / 319
- ④ Breaking Barriers 突破屏障 / 321
- ⑤ Changing Destiny 改写命运 / 324
- ⑥ Standing Up to Our Fear 对抗恐惧 / 327
- ⑦ Uniting Against Evil 携手对抗邪恶 / 330
- ⑧ Redefining Ourselves 重新定义自己 / 333
- ⑨ Onto a New Path 踏上新征程 / 336
- ⑩ The Anger of Nature 自然之怒 / 338

第1章

文学佳句精粹： 语言让思想走得更远

- 1 Respect Oneself 尊重自己 / 002
- 2 Peace in a Chaotic World 乱世中的宁静 / 004
- 3 A Pure Heart Always Shines 纯洁的心永远闪耀 / 007
- 4 Between Men and Nature 人与大自然 / 010
- 5 A Dream of the Ocean 大海之梦 / 012
- 6 Adventure into the Unknown 通往未知的探险 / 014
- 7 Defending Innocence 守护纯洁的心 / 016
- 8 A Sparkle in the Night 黑夜里的烛火 / 019
- 9 Looking into the Darkness 窥视黑暗的角落 / 022
- 10 Winding Path to Love 寻爱之路 / 024
- 11 Smashed Dreams 破碎之梦 / 027
- 12 Reaching for the Light 摘星逐梦 / 030
- 13 Believing in Magic 相信魔力 / 032
- 14 Exploring the Mystery 拨开迷雾 / 035
- 15 At the Turning Point 身处时代转折点 / 037
- 16 A Different World 不一样的世界 / 040
- 17 The Taste of Revenge 仇恨的滋味 / 043

CHAPTER

1

1 Respect Oneself

尊重自己

—From *Jane Eyre* —选自《简·爱》

经典原文:

- 1 I am a free human being with an **independent** will.
- 2 I would always rather be happy than **dignified**.
- 3 The more **solitary**, the more friendless, the more unsustained I am, the more I will respect myself.
- 4 I need not sell my soul to buy **bliss**.
- 5 I ask you to pass through life at my side—to be my second self, and best earthly **companion**.
- 6 Even for me life had its **gleams** of sunshine.
- 7 There is no happiness like that of being loved by your fellow creatures, and feeling that your presence is an addition to their comfort.
- 8 Conventionality is not **morality**.
- 9 It is a **pity** that doing one's best does not always answer.
- 10 Your will shall decide your destiny.
- 11 It is as if I had a string somewhere under my left ribs, tightly and **inextricably** knotted to a similar string situated in the **corresponding** quarter of your little frame.

精美译文：

- ① 我是一个自由的人，有着独立的意愿。
- ② 我宁愿做一个快乐的人而不是一个庄严的人。
- ③ 越是孤单，越是没有朋友，越是无人支持，我越要尊重我自己。
- ④ 我不需要出卖灵魂来换取幸福。
- ⑤ 我请你今生今世与我同行——成为我的另一个自己，成为世界上我最好的伴侣。
- ⑥ 即使对我来说，生活也是有它的光芒的。
- ⑦ 被与你同等的人爱着，并感觉到你给他们带来了舒适感，没有哪种感觉可以与这种快乐相提并论。
- ⑧ 约定俗成并不是道德准则。
- ⑨ 遗憾的是，倾尽全力并不总能带来回报。
- ⑩ 你的意愿会决定你的命运。
- ⑪ 感觉仿佛有一根弦系在我左边的肋骨，弦的另一端紧紧地连着你相似的部位，难分难解。

词汇笔记：

- ① independent [ɪnˈdɪpəndənt] adj. 独立的
- ② dignified [ˈdɪgnɪfaɪd] adj. 庄严的，高贵的
- ③ solitary [ˈsɒlɪtəri] adj. 孤独的
- ④ bliss [blɪs] n. 幸福，狂喜
- ⑤ companion [kəmˈpænjən] n. 伴侣，同伴
- ⑥ gleam [ɡli:m] n. 亮光，闪光
- ⑦ morality [məˈrælɪti] n. 道德约束，道德准则
- ⑧ pity [ˈpɪti] n. 遗憾
- ⑨ inextricably [ˌɪnɛkˈstrɪkəblɪ] adv. 逃不掉地，解不开地
- ⑩ corresponding [ˌkɒrɪˈspɒndɪŋ] adj. 相应的